

Terms & Conditions governing Transfer of Funds

1. Unless otherwise expressly and specifically agreed in writing, Samba Financial Group (Samba) may at its discretion convert into foreign values, the funds that are received. The bank's statement in writing that it has effected such conversion shall be conclusive and binding.
2. Currency of transfer if different than that of the country to which the remittance is made shall be payable to the payee in the currency of the said country at our correspondent's or agent's buying rate unless the payee by arrangement with our paying correspondent or agent obtains payment in some other currency upon payment of charges if any connected therewith.
3. All transfer of funds will be in accordance with applicable regulations and Samba will take its customary steps for transfer of funds. In doing so, Samba will be free, on behalf of the customer, to make use of any correspondent or agent. In no case will Samba or its correspondents be held liable for any mutilations, omissions, interruptions, errors or delays occurring in the wire, cable or mails or on the part of any postal and telegraph authority or any employee of such authority or company or through any cause beyond the control of Samba or its correspondent respectively. Samba shall not be liable for any error, neglect or defaults, act or omission of any correspondent, agent or sub-agent or of their employees. Samba shall also not be liable to the customer if any transfer of funds is rejected on the grounds of regulatory orders or if the funds are blocked by a regulator.
4. Samba shall have no liability to a customer or beneficiary except due to its willful misconduct or gross negligence, and this liability shall not exceed the amount to be remitted, and in no circumstances shall be liable for any indirect or consequential losses.
5. A SpeedCash remittance typically takes one to three business days and SpeedCash Now remittance is available within seconds in the destination country for collection by the beneficiary. Samba will use its best efforts to ensure timely processing of the remittance transactions, but makes no suggestions, claims or warranties regarding the time required for effecting the payment as the SpeedCash service, in general, depends on a number of factors which are beyond the control of the Bank.
6. Refund of remittances will not be possible except in cases, where the payment has not been made to beneficiary for whatever reason and funds are returned by the correspondent bank. Please note that a charge (as determined by Samba from time to time) will be collected from the customer if owing to incorrect information on this form, or as a result of events beyond Samba's control, the remittance is returned by the correspondent bank. In such cases Samba reserves the right to make a refund to the customer in the converted currency.
7. The exchange rate applicable to the transfer will be the exchange rate announced by the Bank (during normal banking hours) on the day of the remittance. In the event of return of transfer/s, amendment, change to the original instructions, exchange rate applicable on that day will apply and any charges, cost incurred to process the return of the said funds shall be borne by the customer. The amount refunded to the customer will not exceed the principal remittance amount.
8. I/ We acknowledge that Samba shall make transmissions to the beneficiary based on the instructions provided by me/ us and that Samba shall have no liability (whether direct or indirect) in the event the beneficiary fails to receive the money on account of any act or omission by the correspondent receiving bank or any intermediate bank which may be used by Samba, at its discretion to affect my/ our instructions.
9. I/ We confirm and consent that Samba may share all my/ our relevant information with any correspondent bank, money transfer agents in line with their requirements to effect the transfer, subject to applicable regulatory guidelines regarding the said disclosure. I/ We further undertake to promptly provide all such information/ documents (in such form) as may be required by Samba, any intermediate/ receiving bank or any regulatory authority.
10. On the request of the remitter, Samba will provide a copy of the remittance agreement/ transaction advice within 15 working days from the date of receipt of such request.
11. I understand and confirm that the Remittances are for personal purposes only and that I cannot and will not be remitting any money for business purposes. I further confirm that these remittances are not being done on anyone else's behalf.
12. Confirm that the funds that shall be remitted will be from legal sources, and I am liable for their being free from any forgery or counterfeiting, and if the bank receives from me any counterfeit notes, I will not be compensated.
13. Whilst the upfront charges applicable are mentioned in the Transactions advice, I understand that there may be additional charges deducted by the Correspondent &/ or the beneficiary bank/ entity from the remittance amount being paid to the beneficiary. Any charges, taxes or duties levied by government or government agencies or any acts of government resulting in additional costs or expenses to the bank or its correspondents and agents in respect of remitted funds shall be for the account of the Customer and may be deducted from the amount to be remitted.
14. If the Bank's correspondent bank or its agent fails to deliver the remittance within 90 calendar days, the bank shall have the right, but not be obliged to claim, the funds back from the Bank's correspondent bank or its agent without the Customer's approval. Such funds shall be held by the bank until further instructions are received from the Customer.
15. I confirm that the funds are being remitted / received (as applicable) for legitimate purposes, and shall not be used for funding of illicit arms dealings, blood diamonds, or any other illegitimate activity. I further confirm that I am providing true information and shall be fully responsible for any consequences of the above information being found not true.

الشروط والأحكام التي تحكم تحويل الأموال

1. ما لم يتفق على خلاف ذلك خطياً وبصورة محددة فإن مجموعة سامبا المالية (سامبا) يجوز له أن تحول الأموال التي تستلمها إلى عملات أجنبية. ويكون البيان الصادر من البنك بصورة خطية بتفويض ذلك التحويل نهائياً وملزماً.
2. إذا كانت عملة التحويل مختلفة عن عملة الدولة التي يتم إليها التحويل سوف تكون قابلة للدفع إلى المستفيد بعملة تلك الدولة بسعر شراء المراسل أو الوكيل التابع لنا ما لم يحصل المستفيد بموجب ترتيب مع مراسلنا أو وكيلنا على الأموال بعملة أخرى بموجب دفع رسومه إذا كانت هناك رسوم مرتبطة بها.
3. يكون تحويل كافة الأموال وفقاً للنظم والقواعد المطبقة وسوف يتخذ سامبا الخطوات اللازمة المعتادة لتحويل الأموال وعند قيامه بذلك يكون لسامبا الحرية نيابة عن العميل باستخدام أي مراسل أو وكيل ولن يعتبر سامبا أو مراسليه مسئولين عن أي تشويه أو تقصير أو مقاصة أو أخطاء أو تأخير يحدث في التحويل البرقي أو السلبي أو بالبريد أو من جانب أي هيئة بريدية أو برفية أو أي موظف بتلك الهيئة أو الشركة أو عن طريق أي سبب خارج عن سيطرة سامبا أو مراسلها على التوالي ولن يكون سامبا مسئولاً عن أي خطأ أو إهمال أو تقصير أو تصرف أو تقصير من جانب أي مراسل أو وكيل أو وكيل فرعي للأموال على أساس أوامر نظامية أو إذا وقعت الأموال بواسطة جهة نظامية.
4. لن يكون سامبا مسؤولاً تجاه العميل أو المستفيد إلا نتيجة لخطأ مقصود من جانبه أو إهمال جسيم ولن تتجاوز هذه المسؤولية المبلغ الذي سيحول ولن يكون مسؤولاً بأي شكل من الأشكال عن أي خسائر غير مباشرة أو طارئة.
5. حوالة سيد كاش تصل من مدة يوم إلى 3 أيام عمل والحوالة الفورية يتم إيصالها خلال ثواني إلى البلد المحواله إليها لاستلامها من قبل المستفيد. سامبا سيبدل جرده للتأكد من تنفيذ الحوالة في الوقت المحدد من غير مطالبة أو ضمان بخصوص وقت تسليم الحوالة للمستفيد حيث أنه وبشكل عام خدمات سيد كاش تعتمد على عدد من الحقائق الخارجة عن تحكم البنك.
6. لن يكون استرداد التحويل ممكناً إلا في الحالات التي تكون فيها الأموال لم تسدد إلى المستفيد لأي سبب من الأسباب وتكون الأموال قد أعيدت بواسطة البنك المراسل. نرجو ملاحظة أنه سيتم تحصيل رسوم (حسبما يحددها سامبا من وقت إلى آخر) من العميل إذا أعيدت الأموال من قبل البنك المراسل نتيجة لمعلومات غير صحيحة على هذا النموذج أو نتيجة لأحداث خارجة عن سيطرة سامبا وفي تلك الحالات يحتفظ سامبا لنفسه بالحق في رد الأموال إلى العميل بالعملة المحولة.
7. تكون أسعار الصرف المطبقة على التحويل هي أسعار الصرف المعلنة من قبل البنك (خلال ساعات العمل البنكية المعتادة) في يوم التحويل. أما في حالة إعادة الحوالة / الحوالات أو تعديلها أو التغيير في التعليمات الأصلية، فسوف ينطبق سعر الصرف السائد في ذلك اليوم، وأي رسوم أو تكاليف تنفق لمعاملة إعادة تلك الأموال سوف يتحملها العميل. علماً أن المبلغ المرتجع للمحول لن يتجاوز مبلغ التحويل الأساسي.
8. أمر أنا/ نحن بأن سامبا ستقوم بالتحويل إلى المستفيد على أساس التعليمات المقدمة من جانبي / جانبنا وأن سامبا لن يكون مسؤولاً (سواء مباشرة أو غير مباشرة) في حالة فشل المستفيد في استلام الأموال نتيجة لأي تصرف أو تقصير من البنك المستلم المراسل أو أي بنك وسيط يمكن أن يستخدم من قبل سامبا حسب اختياره لتنفيذ تعليماتي/ تعليماتنا.
9. أؤكد أنا/ نحن ووافق على أن سامبا يجوز له أن يتبادل المعلومات الخاصة بي/ بنا مع أي بنك مراسل أو وكلاء تحويل الأموال بناء على طلبهم لتنفيذ التحويل، وفقاً للتوجيهات النظامية المطبقة بخصوص ذلك الإفصاح. كما أتعهد أنا/ نحن بأن أقدم جميع تلك المعلومات/ المستندات (بتلك الصيغة) حسبما يطلبها سامبا أو أي بنك وسيط أو بنك مستلم أو أي جهة نظامية.
10. بحسب طلب المحول... سامبا يمنح نسخة من الاتفاقية أو الحوالة خلال (١٥) خمسة عشر يوم عمل.
11. أهمهم وأؤكد بأن التحويلات هي لأغراض شخصية فقط وأنني لا أستطيع ولن أقوم بتحويل أي أموال لأغراض تجارية. كما أؤكد بأن هذه التحويلات لاتتم نيابة عن أي شخص آخر.
12. أؤكد بأن الأموال التي سوف تحول سوف تكون من مصادر مشروعة، وأنني مسؤول عن خلوها من أي تزوير أو تزيف، وإذا استلمت البنك مني أي أوراق مالية مزيفة، لن يتم تعويضي عنها.
13. عندما يذكر قيمة رسوم التحويل الخاصة بحوالي في أشعار التحويل فأنني أتفهم بأنه من الممكن أن تكون هناك رسوم إضافية أخرى يتم خصمها من قبل البنك المراسل أو بنك المستفيد أو وكلاءه من قيمة الحوالة المدفوعة للمستفيد. أية مصروفات أو ضرائب أو رسوم تفرض من قبل الحكومة أو الجهات الحكومية أو أي إجراءات حكومية تنتج عنها تكاليف أو نفقات إضافية على البنك أو أي من مراسليه أو وكلائه فيما يتعلق بالأموال المحولة سوف تكون على حساب العميل ويمكن خصمها من المبلغ المطلوب تحويله.
14. إذا أحفظ البنك المراسل أو وكيل البنك في تسليم الحوالة خلال ٩٠ يوماً تقويمياً، يكون للبنك الحق ولا يكون ملزماً بذلك، في طلب استرداد الأموال من البنك المراسل أو الوكيل بدون موافقة العميل، وتحفظ تلك الأموال لدى البنك لحين استلام تعليمات أخرى من العميل.
15. أؤكد أن يتم تحويل الأموال / استقبال (حسب الإقتضاء) لأغراض مشروعة، وانها لن تستخدم لتمويل صفقات الأسلحة غير المشروعة، حروب وتراعات، أو أنشطة غير مشروعة أخرى. أؤكد أيضاً أنني أقدم معلومات صحيحة وأنني مسؤول مسؤولية كاملة عن أية عقوبات إذا كانت المعلومات أعلاه غير صحيحة.